



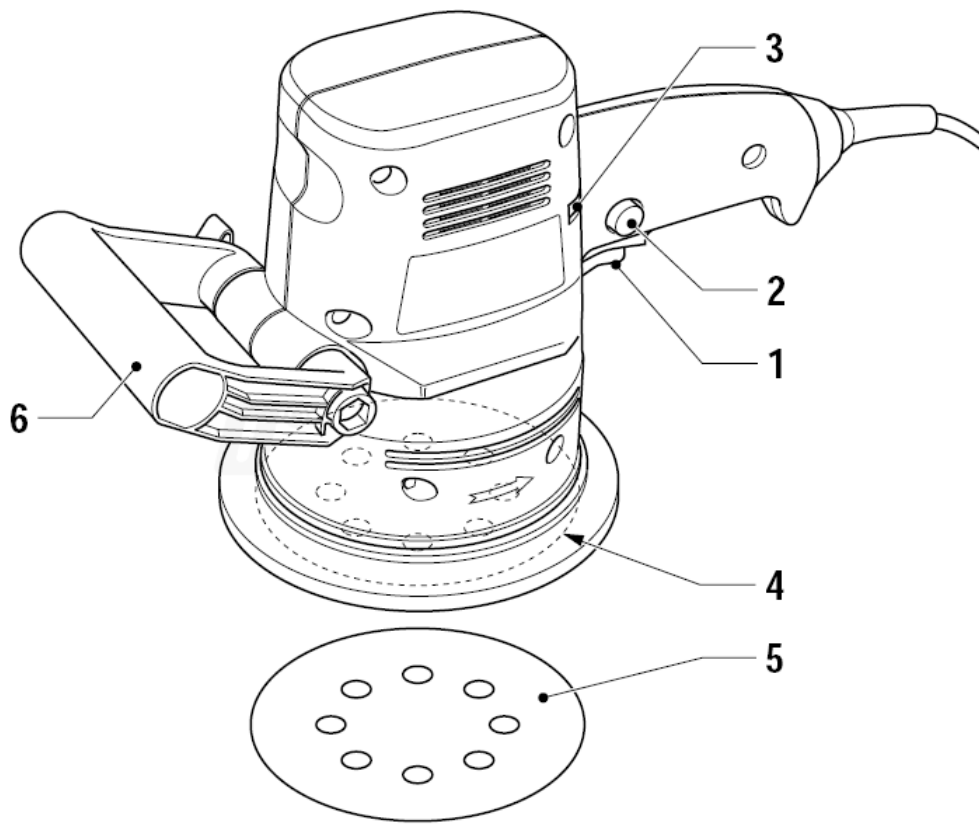
PVE5000-G



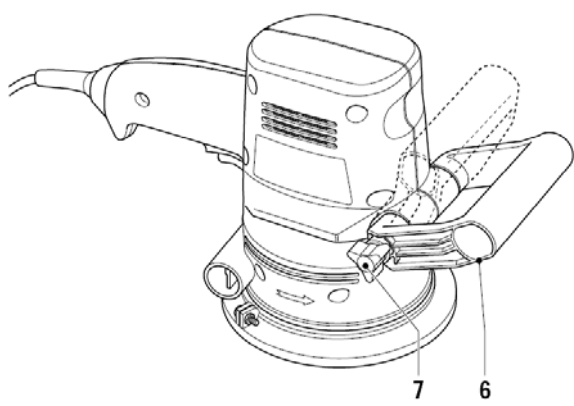
FR **PONCEUSE EXCENTRIQUE**
NL **EXCENTRISCHE SCHUURMACHINE**
GB **ORBITAL SANDER**
D **EXZENTERSCHLEIFER**

2010

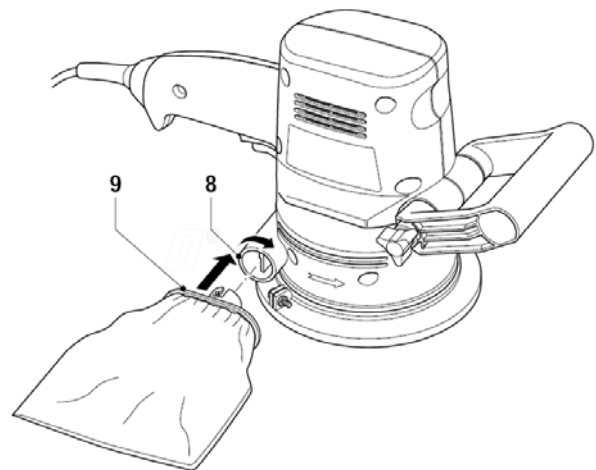




A



B



C

FR PONCEUSE EXCENTRIQUE

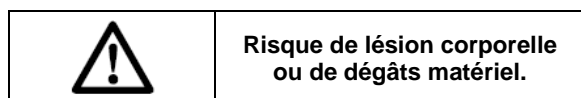
MISE EN GARDE

Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lors d'emploi de la machine, observez toujours scrupuleusement les consignes de sécurité fournies ainsi que les consignes de sécurité complémentaires ci-dessous.

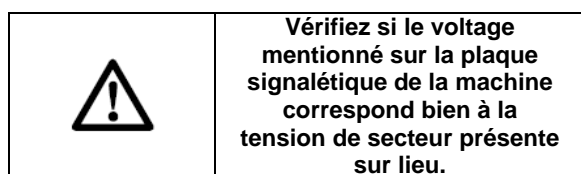
Dans ce manuel sont employés les pictogrammes suivants :



CONSIGNES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES POUR LES PONCES VIBRANTES

- ⌘ Observer les règles en vigueur relatives au ponçage de surfaces peintes. Tenir compte notamment des consignes suivantes.
- ⌘ Si possible, utiliser toujours un système d'aspiration de poussière.
- ⌘ Éliminer la poussière et autres déchets de manière responsable.
- ⌘ Prenez les plus grandes précautions lors de ponçage de peinture à base de plomb.
 - Toutes les personnes présentes dans l'atelier doivent porter un masque pour se protéger contre la poussière et la vapeur de peinture au plomb.
 - L'accès à l'atelier doit être interdit aux enfants et aux femmes enceintes.
 - Manger, boire et fumer sont interdits dans l'atelier.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE



DESCRIPTION (fig. A)

Votre ponceuse excentrique a été conçue pour les travaux de ponçage.

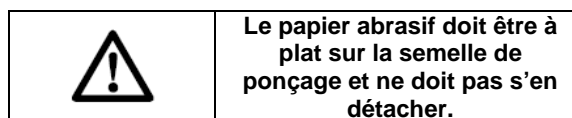
- 1 Bouton marche/arrêt
- 2 Bouton de verrouillage
- 3 Molette de réglage de la vitesse
- 4 Semelle de ponçage
- 5 Papier abrasif
- 6 Poignée latérale

Montage du papier abrasif (fig. A)

- ⌘ Prenez du papier abrasif (5) de la taille de grain souhaitée et placez-le sur la semelle de ponçage (4). Veillez à ce que les perforations du papier abrasif correspondent

à celles de la semelle de ponçage.

- _ Pressez le papier abrasif fermement sur la semelle de ponçage.



Réglage de la poignée latérale (fig. B)

La hauteur de la poignée latérale (6) peut être réglée.

- _ Desserrez la vis d'arrêt (7).
- _ Réglez la poignée latérale (6) à la hauteur désirée.

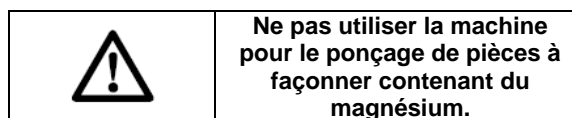
_ Resserrez le bouton de blocage.

Mise en marche et arrêt (fig. A)

- _ Pour mettre la machine en marche, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (1).
- _ Pour régler les vibrations, faites tourner la molette de réglage (3).
- _ Pour arrêter la machine, relâchez l'interrupteur marche/arrêt (1).

_ Pour mettre la machine en fonctionnement continu, enfoncez complètement l'interrupteur marche/arrêt (1) sans le relâcher et appuyez sur le bouton de verrouillage (2). Puis relâchez l'interrupteur marche/arrêt.

- _ Pour arrêter la machine en fonctionnement continu, appuyez encore une fois sur l'interrupteur marche/arrêt (1).



Évacuation de la poussière (fig. C)

L'orifice d'évacuation de poussière assure - à l'aide de l'aide du sac à poussière - l'aspiration de poussière de la surface à traiter.

- _ Faites glisser le sac à poussière (9) sur le raccord (8).
- _ Pour une extraction optimale, il importe de vider le sac à poussière à des intervalles réguliers.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

La machine n'exige pas d'entretien particulier.

- _ Nettoyez régulièrement les orifices d'aération.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension du réseau V	230
Fréquence du réseau Hz	50
Puissance W	380
Vibrations min-1	6.000-11.000
Surface de ponçage mm ø	125
Poids kg	2.4

Niveau de la pression sonore mesuré sur le lieu de travail conformément à la norme EN 60745-2-4 :

LpA (pression sonore) dB(A)	80.7
LWA (puissance sonore) dB(A)	91.7



Prenez des mesures de protection auditive.

Valeur quadratique moyenne pondérée de l'accélération, conformément à la norme EN 60745-2-4: < 10.378m/s²

GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

ENVIRONNEMENT



Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.

NL EXCENTRISCHE SCHUURMACHINE

WAARSCHUWING

Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens de machine te gebruiken.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Volg bij gebruik van de machine altijd de bijgeleverde veiligheidsvoorschriften en onderstaande aanvullende veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op.

In deze handleiding worden de volgende pictogrammen gebruikt:



AANVULLENDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR SCHUURMACHINES

⌘ Neem voor het schuren van geverfde oppervlakken de geldende regels in acht. Houd vooral rekening met de volgende voorschriften.

⌘ Gebruik indien mogelijk steeds een stofafzuigstelsel.

⌘ Verwijder stof en ander afval op verantwoorde wijze.

⌘ Betrach uiterste zorgvuldigheid bij het schuren van verf op loodbasis:

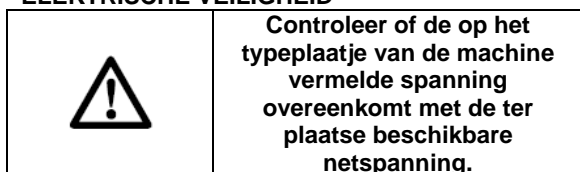
- Alle personen die de werkvloer betreden, moeten een masker dragen

ter bescherming tegen loodverfstof en -damp.

- Kinderen en zwangere vrouwen mogen de werkvloer niet betreden.

- Eten, drinken en roken op de werkvloer is niet toegestaan.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID



BESCHRIJVING (fig. A)

Uw excentrische schuurmachine is ontworpen voor schuurwerkzaamheden.

1 Aan/uit-schakelaar

2 Vergrendelknop

3 Instelwiel toerental

4 Schuurzool

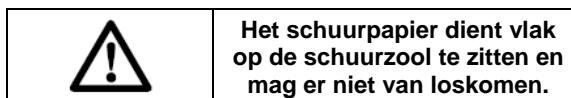
5 Schuurpapier

6 Zijhandgreep

Monteren van schuurpapier (fig. A)

⌘ Neem schuurpapier (5) van de gewenste korrelgrootte en plaats het op de schuurzool (4). Zorg dat de perforaties in het papier overeenkomen met die op de schuurzool.

⌘ Druk het papier stevig op de schuurzool.



Instellen van de zijhandgreep (fig. B)

U kunt de zijhandgreep (6) naar wens in hoogte instellen.

⌘ Draai de klemschroef (7) los.

⌘ Stel de zijhandgreep (6) op de gewenste hoogte in.

⌘ Draai de klemschroef vast.

In- en uitschakelen (fig. A)

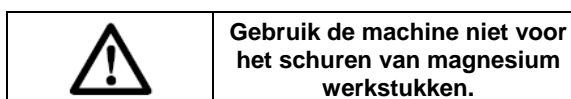
⌘ Om de machine in te schakelen, drukt u de aan/uit-schakelaar (1) in.

⌘ Om de schuurbeweging te regelen, draait u aan het instelwiel (3).

⌘ Om de machine uit te schakelen, laat u de aan/uit-schakelaar (1) los.

⌘ Om de machine in continubedrijf te schakelen, houdt u de aan/uit-schakelaar (1) geheel ingedrukt en drukt dan op de vergrendelknop (2). Laat vervolgens de aan/uit-schakelaar los.

⌘ Om de machine in continubedrijf uit te schakelen, drukt u de aan/uit-schakelaar (1) nogmaals in.



Stofafzuiging (fig. C)

De stofafvoeropening zorgt met behulp van de stofzak voor stofafzuiging van het werkoppervlak.

⌘ Plaats de stofzak (9) op de aansluiting (8).

_ Ledig regelmatig de stofzak om optimale stofafzuiging te waarborgen.

REINIGING EN ONDERHOUD

De machine vergt geen speciaal onderhoud.

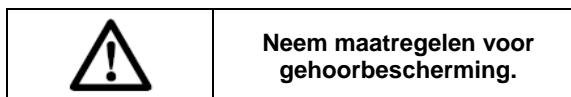
_ Reinig regelmatig de ventilatieopeningen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Netspanning V	230
Netfrequentie Hz	50
Vermogen W	380
Schuurbewegingen min-1	6.000-11.000
Schuuroppervlak mm ø	125
Gewicht kg	2.4

Niveau van de geluidsdruk op de werkplek gemeten volgens EN 60745-2-4:

LpA (geluidsdruk) dB(A)	80.7
LWA (geluidsvermogen) dB(A)	91.7

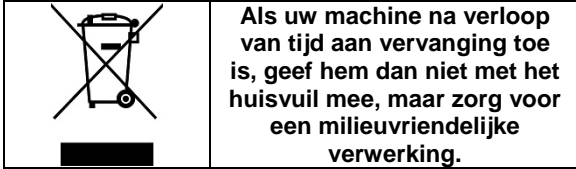


Gewogen kwadratische gemiddelde waarde
van de versnelling overeenkomstig EN 60745-2-4:
< 10.378 m/s²

GARANTIE

Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar
de bijgevoegde garantievoorwaarden.

MILIEU



GB ORBITAL SANDER

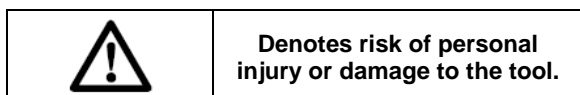
WARNING

Read this manual carefully before using the machine, for your own safety.

SAFETY INSTRUCTIONS

When using the machine, always observe the enclosed safety instructions as well as the additional safety instructions.

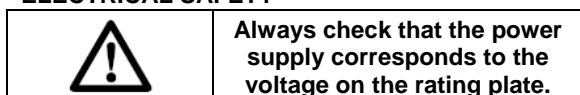
The following symbols are used throughout this manual:



ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR SANDERS

- ⌘ Observe the applicable regulations when sanding painted surfaces.
- ⌘ Whenever possible, use a vacuum extractor for dust collection.
- ⌘ Remove dust and other waste matter in an environmentally safe way.
- ⌘ Take special care when sanding lead based paint:
 - All persons entering the work area, must wear a mask specially designed for protection against lead paint dust and fumes.
 - Children and pregnant women must not enter the work area.
 - Do not eat, drink or smoke in the work area .

ELECTRICAL SAFETY



DESCRIPTION (fig. A)

Your orbital sander has been designed for sanding applications.

- 1 On/off switch
- 2 Lock button
- 3 Speed adjusting wheel
- 4 Sanding pad
- 5 Sanding paper
- 6 Side handle

Fitting sanding sheets (fig. A)

- ⌘ Take sanding paper (5) of the required grain size and place it on the sanding pad (4). Make sure that the perforations in the paper correspond with those on the sanding pad.
- ⌘ Press the paper firmly on the sanding pad.



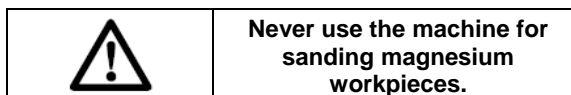
Adjusting the side handle (fig. B)

The side handle (6) can be height-adjusted.

- ⌘ Loosen the lock knob (7).
- ⌘ Adjust the side handle (6) to the required height.
- ⌘ Tighten the lock knob.

Switching on and off (fig. A)

- ⌘ To switch on the machine press the on/off switch (1).
- ⌘ To adjust the orbits, turn the adjusting wheel (3).
- ⌘ To switch off the machine, release the on/off switch (1).
- ⌘ To switch the machine to continuous mode, you keep the on/off switch (1) fully pressed and simultaneously press the lock button (2). And subsequently release the on/off switch.
- ⌘ To switch off continuous mode, press the on/off switch (1) again.



Dust extraction (fig. C)

The dust extraction outlet together with the dust bag takes care of the dust extraction of the working surface.

- ⌘ Slide the dust bag (9) onto the connection (8).
- ⌘ Regularly empty the dust bag to ensure optimum dust extraction.

CLEANING AND MAINTENANCE

The machine does not require any special maintenance.

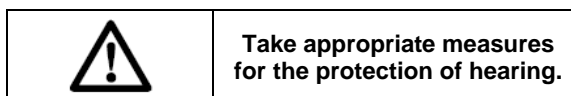
- ⌘ Regularly clean the ventilation slots.

TECHNICAL DATA

Mains voltage V	230
Mains frequency Hz	50
Power input W	380
Orbits min-1	6,000-11,000
Sanding surface mm ø	125
Weight kg	2.4

Level of sound pressure measured according to EN 60745-2-4:

LpA (sound pressure) dB(A)	80.7
LWA (acoustic power) dB(A)	91.7





Weighted root mean square acceleration value according to EN 60745-2-4: < 10.378m/s²

GUARANTEE

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

ENVIRONMENT

 	<p>Should your machine need replacement after extended use, do not put it in the domestic waste but dispose of it in an environmentally safe way.</p>
--	--

D EXZENTERSCHLEIFER

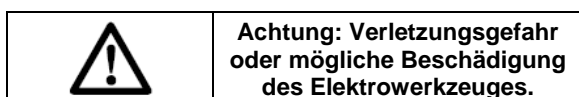
WARNUNG

Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit diese Anleitung gründlich durch, bevor Sie das Elektrowerkzeug benutzen.

SICHERHEITSHINWEISE

Beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges sind die beiliegenden Sicherheitshinweise sowie die zusätzlichen Sicherheitshinweise zu beachten.

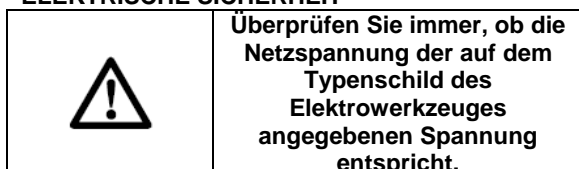
Folgende Symbole werden in dieser Anleitung verwendet:



ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR SCHLEIFER

- ⌘ Beachten Sie beim Schleifen von Farbe die geltenden Vorschriften. Beachten Sie insbesondere folgende Vorschriften:
- ⌘ Verwenden Sie möglichst immer ein Staubabsaugungssystem.
- ⌘ Entfernen Sie Staub und andere Abfälle auf fachgerechte Weise.
- ⌘ Besondere Vorsicht gilt beim Schleifen bleihaltiger Farbe:
 - Alle Personen, die den Arbeitsplatz betreten, müssen eine spezielle Maske zum Schutz vor Bleifarbstaub und -dampf tragen.
 - Kinder und Schwangere dürfen den Arbeitsplatz nicht betreten.
 - Am Arbeitsplatz darf nicht gegessen, getrunken oder geraucht werden.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT



BESCHREIBUNG (Abb. A)

Ihr Exzentrerschleifer wurde für Schleifarbeiten entwickelt.

- 1 Ein-/Aus-Schalter
- 2 Verriegelungsknopf
- 3 Drehzahl-Vorwahlknopf
- 4 Schleifplatte
- 5 Schleifpapier
- 6 Zusatzhandgriff

Anbringen des Schleifpapiers (Abb. A)

- ⌘ Verwenden Sie Schleifpapier (5) der gewünschten Körnung und bringen Sie dieses auf der Schleifplatte (4) an. Sorgen Sie dafür, daß die Löcher im Papier mit denen in der Schleifplatte übereinstimmen.
- ⌘ Drücken Sie das Schleifpapier fest auf die Schleifplatte.



Das Schleifpapier sollte flach auf der Schleifplatte liegen und darf sich nicht lösen.

Einstellen des Seitenhandgriffs (Abb. B)

Der Seitenhandgriff (6) kann in der Höhe eingestellt werden.

- ⌘ Lösen Sie den Sicherungsknopf (7).
- ⌘ Stellen Sie den Seitenhandgriff (6) auf die gewünschte Höhe ein.
- ⌘ Ziehen Sie den Sicherungsknopf an.

Ein- und Ausschalten (Abb. A)

- ⌘ Zum Einschalten der Maschine drücken Sie auf den Ein-/Ausschalter (1).
- ⌘ Zur Einstellung der Schwingteller drehen Sie das Einstellrad (3).
- ⌘ Zum Ausschalten des Geräts lassen Sie den Ein-/Ausschalter (1) los.

10 25C34

DEUTSCH

- ⌘ Für Dauerbetrieb drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (1) ganz ein und drücken dann den Verriegelungsknopf (2). Lassen Sie daraufhin den Ein-/Aus-Schalter los.
- ⌘ Zum Ausschalten der Maschine im Dauerbetrieb drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (1) nochmals.



Verwenden Sie die Maschine nicht zum Schleifen magnesiumhaltiger Werkstücke.

Staubabsaugung (Abb. C)

Der Staubabsaugauslaß erlaubt es, einen Staubsack zur Absaugung von Staub von der Arbeitsfläche zu verwenden.

- ⌘ Schieben Sie den Staubsack (9) auf den Anschluß (8).
- ⌘ Entleeren Sie den Staubsack regelmäßig, um eine optimale Staubabsaugung zu gewährleisten.

REINIGUNG UND WARTUNG

Das Elektrowerkzeug erfordert keine besondere Wartung.

- ⌘ Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze.

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung V	230
Netzfrequenz Hz	50
Leistungsaufnahme W	380
Schleifbewegungen min-1	6.000-11.000
Schleiffläche mm ø	125
Gewicht kg	2.4
Höhe des Schalldrucks gemessen nach EN 60745-2-4:	
LpA (Schalldruck) dB(A)	80.7
LWA (Schalleistung) dB(A)	91.7




Tragen Sie einen Gehörschutz.

Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung
nach EN 60745-2-4: <
10.378 m/s²

GARANTIE

Siehe die beiliegenden Garantiebestimmungen.

UMWELT

	<p>Werfen Sie Ihr Elektrowerkzeug am Ende der langen Lebensdauer nicht einfach in den Mülleimer, sondern entsorgen Sie es in einer umweltfreundlichen Weise.</p>
---	---




81, rue de Gozée
6110 Montigny-le-Tilleul
Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70

Fax : 0032 71 29 70 86

Made in China

S.A.V

 32 / 71 / 29 . 70 . 88




32 / 71 / 29 . 70 . 99

sav@elemtechnic.com



Service Parts separated

 32 / 71 / 29 . 70 . 83



32 / 71 / 29 . 70 . 86

2010

Made in China